



DERIOKO HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRA
HERRITARREK PARTE HARTZEKO PROGRAMA
2021KO URTARRILA

PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL MUNICIPIO DE DERIO
PROGRAMA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA
ENERO 2021

AURKIBIDEA:

A. HAPO-REN ERREDAKZIO PROZESURAKO PARTAIDETZA	4
A.1. SARRERA ETA IKUSPEGI OROKORRA	4
A.2. LEGE-ESPARRUA.....	5
A.3. PARTE-HARTZEAREN MUGAK	7
A.4. PARTE-HARTZEA EGOKITZEA SALBUESPENEZKO EGOEREN AURREAN	7
B. HELBURUAK ETA METODOLOGIA	8
B.1. HELBURUAK	8
B.2. PARTE HARTZEKO METODOLOGIA ETA ESTRATEGIA	9
B.2.1. ELKARLANEKO DISEINUA.....	9
B.2.2. ESTRATEGIA OROKORRA: PRESTAKUNTZA + INFORMAZIOA + PARTE-HARTZEA + EBALUAZIOA.....	9
B.2.3. KOMUNIKAZIOA HAPOREN PARTAIDETZA-PROZESUAN	11
B.2.4. PARTE HARTZERA GONBIDATUKO DIREN ERAGILEAK.....	11
C. PARTE HARTZEKO GIDA. AURREIKUSITAKO EKINTZAK	12
C.1. PLANTEAMENDU OROKORRA	12
C.2. BEHIN BEHINEKO PLANIFIKAZIOA.....	13
C.3. PARTE HARTZEKO EKINTZEN DESKRIBAPENA	15
C.3.1. INFORMAZIO-HITZALDIAK	15
C.3.2. ERAKUSKETAK	16
C.3.3. BISITA GIDATUAK	16
C.3.4. PARTE-HARTZE DIGITALA	16
C.3.5. PAPERETZKO GALDETEGIA.....	17
C.3.6. BANAKAKO ETA TALDEKAKO ELKARRIZKETAK	17
C.3.7. PARTE HARTZEKO SAIO PUBLIKOAK.....	17
C.3.8. HERRITARREN ARRETA ZERBITZUA. AURRETIKO HITZORDUA	18
C.4. KOMUNIKAZIO PLANA HAPO-N ZEHAR.....	18
C.4.1. HAPOREN KOMUNIKAZIO-HELBURUAK	18
C.4.2. HAPOREN KOMUNIKAZIOAREN IKUSPEGI OROKORRA.....	19
C.4.3. HIZKUNTZAREN ERABILERA	19
C.4.4. KOMUNIKAZIOKO MATERIALAK, TRESNAK ETA KANALAK.....	19
C.5. PARTE-HARTZEAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA	21
C.5.1. PARTE-HARTZEAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIO-ADIERAZLEAK.....	22
D. GENERO-IKUSPEGIA HAPO-REN PARTE-HARTZE PROZESUAN TXERTATZEA	23
D.1. HAPO-N GENERO-IKUSPEGIA TXERTATZEKO EDUKIAK	23
D.2. LAN-BIZITZA, PERTSONALA ETA FAMILIAKOA BATERATZEKO NEURRIAK	24
D.2.1. HAPOREN PARTE-HARTZE EKINTZEKIN ZERIKUSIA DUTEN NEURRIAK	24
D.2.2. KONTRATUPEKO LANGILEEKIN ZERIKUSIA DUTEN NEURRIAK	24

ÍNDICE:

A. LA PARTICIPACIÓN EN EL PROCESO DE REDACCIÓN DEL PGOU	4
A.1. INTRODUCCIÓN Y ENFOQUE GENERAL	4
A.2. MARCO LEGAL.....	5
A.3. LÍMITES DE LA PARTICIPACIÓN	7
A.4. ADAPTACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN ANTE SITUACIONES EXCEPCIONALES	7
B. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA	8
B.1. OBJETIVOS	8
B.2. METODOLOGÍA Y ESTRATEGIA DE LA PARTICIPACIÓN	9
B.2.1. DISEÑO COLABORATIVO	9
B.2.2. ESTRATEGIA GLOBAL: PREPARACIÓN + INFORMACIÓN + PARTICIPACIÓN + EVALUACIÓN	9
B.2.3. COMUNICACIÓN INTEGRADA EN LA PARTICIPACIÓN DEL PGOU	11
B.2.4. AGENTES A QUIENES SE INVITA A PARTICIPAR	11
C. GUÍA DE PARTICIPACIÓN. ACTUACIONES PREVISTAS	12
C.1. PLANTEAMIENTO GENERAL.....	12
C.2. PLANIFICACIÓN TEMPORAL	13
C.3. DESCRIPCIÓN DE LAS ACTUACIONES DE PARTICIPACIÓN	15
C.3.1. CHARLAS INFORMATIVAS	15
C.3.2. EXPOSICIONES.....	16
C.3.3. VISITAS GUIADAS.....	16
C.3.4. PARTICIPACIÓN DIGITAL	16
C.3.5. CONSULTA EN PAPEL.....	17
C.3.6. ENTREVISTAS INDIVIDUALES Y GRUPALES	17
C.3.7. SESIONES PÚBLICAS DE PARTICIPACIÓN	17
C.3.8. ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA. CITA PREVIA	18
C.4. PLAN DE COMUNICACIÓN A LO LARGO DEL PGOU	18
C.4.1. OBJETIVOS DE LA COMUNICACIÓN EN EL PGOU.....	18
C.4.2. ENFOQUE GENERAL DE LA COMUNICACIÓN EN EL PGOU.....	19
C.4.3. MANEJO LINGÜÍSTICO	19
C.4.4. MATERIALES, HERRAMIENTAS Y CANALES DE COMUNICACIÓN.....	19
C.5. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN.....	21
C.5.1. INDICADORES DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN.....	22
D. INTEGRACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN LA PARTICIPACIÓN DEL PGOU.....	23
D.1. CONTENIDOS PARA LA INTEGRACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN EL PGOU.....	23
D.2. MEDIDAS PARA LA CONCILIACIÓN DE LA VIDA LABORAL, PERSONAL Y FAMILIAR	24
D.2.1. MEDIDAS EN RELACIÓN A LAS ACCIONES DE PARTICIPACIÓN DEL PGOU	24
D.2.2. ACCIONES EN RELACIÓN CON EL PERSONAL VINCULADO A LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO	24

A. HAPO-REN ERREDAKZIO PROZESURAKO PARTAIDETZA

A. LA PARTICIPACIÓN EN EL PROCESO DE REDACCIÓN DEL PGOU

A.1. SARRERA ETA IKUSPEGI OROKORRA

Herritarren parte hartzearen helburua herritarrak erabakitze-prozesuen parte izatea da eta kasu honetan, Derioko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren Erredakzioaren gainean.

Azken hamarkadetan, herritarren parte-hartzea toki-administrazioaren eta gizartearen hiri-mailako askotariko arazoak konpontzeko funtsezko estrategia izan da, baita aurrerapauso garrantzitsua ere udalerrri barneratzaileagoak lortzeko. (ONU-Habitat, Hiri Gobernagarritasun Onaren Mundu Mailako Kanpaina).

Derioko HAPOren parte-hartzea hainbat jardueratan oinarrituko da eta horien bitartez, eztabaida publiko eta sozialak sortuko dira tokiko kudeaketako gai zehatz baten inguruan: hiri-antolamendua. Horrela, Derioko etorkizuneko plangintzari buruzko hausnarketarako topaguneak sortuko dira eta herritarren ekarpenek Planaren eduki teknikoak aberastuko dituzte, emakumezko zein gizonezkoen ikuspegia kontuan hartuz.

Prozesuaren jomuga herritarren ekarpenak agiri teknikoetan jasotze hutsa baino haratago doa: **herritarren iritzia ekarpen iturri etengabe bat izatea da helburua; Derioko HAPOren erredakzio-prozesuan integratzea eta eztabaida-eremu bat sortzea, talde teknikoaren hausnarketak eta formulazioak bideratuko dituena.**

Hots, **hirigintza-azterketako eta -idazketako prozesuek eta partaidetza-prozesuak elkarri eragingo diote eta elkar garatzen lagunduko dute etengabe.**

A.1. INTRODUCCIÓN Y ENFOQUE GENERAL

La participación ciudadana se refiere a la integración de la ciudadanía en los procesos de toma de decisiones, en este caso en relación con la redacción del Plan General de Ordenación Urbana de Derio.

En las últimas décadas hay un entendimiento creciente de la participación ciudadana como estrategia clave para administraciones locales y sociedades civiles, para resolver problemáticas urbanas diversas, dando un paso adelante hacia lograr municipios más inclusivos (ONU-Habitat, Campaña Mundial de Buena Gobernabilidad Urbana).

Así, la participación del PGOU de Derio consiste en un conjunto de actuaciones que abren a debate público y social una temática concreta de la gestión local como es la ordenación urbana, generando espacios para la reflexión comunitaria sobre la futura planificación de Derio. Reflexiones y aportaciones que enriquecerán los contenidos técnicos del Plan con la visión ciudadana, incorporando la perspectiva de hombres y mujeres.

Más allá de recoger aportaciones en documentos separados a los propiamente técnicos, el enfoque general parte de que **la participación se integre en el proceso de redacción del PGOU de Derio** como una **fuentes constante de aportaciones** y un **espacio de debate** que permita orientar las propias reflexiones y formulaciones del equipo técnico.

Es decir, los **procesos de análisis y elaboración urbanística** y el **proceso participativo interactuarán y se retroalimentarán de manera constante.**

A.2. LEGE-ESPARRUA

Euskadin, lege-esparrua **Lurzoruari eta hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeak** ezartzen du, honako bi artikuluetan: 8. Artikulua.– Herritarren parte-hartzearen printzipioa; eta 108. artikulua.– Plan orokorrean herritarrek parte hartzeko programa.

8. artikulua.– Herritarren parte-hartzearen printzipioa.

- Hirigintzaren antolamendua egin, izapidetu, onartu eta egikaritzeko ahal den laguntza eta erraztasun guztia eskainiko da pertsona fisikoek eta juridikoek parte har dezaten parte hartzeko era guztien bidez; betiere, legean berariaz aurreikusita dauden pertsonen parte-hartzea bermatu beharko da.
- Parte-hartzearen printzipio horrek eskubide hauek dakartza berarekin:
 - Plangintza izapidetzeko eta egikaritzeko prozeduretan eta hirigintzako diziplinari dagozkion prozeduretan interesatu gisa agertzeko eskubidea, horretarako legitimazio berezirik egiaztatu beharrik gabe.
 - Herri-administrazio eskudunen artxiboetan dauden agiriak ikusi eta haien kopia eskuratu ahal izateko eskubidea, kasuan kasuko herri-administrazioak erabakitako eran eta legeetan oro har ezarritako mugekin ez besterekin.
- Legitimazio berezirik behar izan gabe, bidezko diren akzioak erabili ahal izatea, hala administrazio-bidean nola auzi-bidean, herri-administrazioei nahiz subjektu pribatuei hirigintzako legeria eta plangintza bete dezaten exijitzeko.

108. artikulua.– Plan orokorrean herritarrek parte hartzeko programa.

Egiturazko antolamenduren plangintzako figura oro egiten, aldatzen edo berrikusten hasteko udal-erabakiarekin batera, herritarrek parte hartzeko programa finkatu beharko da. Programa hori udalerriaren ezaugarrietan oinarrituko da, eta herritarrek eta elkarteek planaren taxuketan behar bezala parte har dezaten bermatzeko beharrezkoak diren helburuak, estrategiak eta mekanismoak jasoko ditu. Mekanismo horien artean honako hauek egongo dira:

- Jendaurreko bilkurak. Aurrerakinaren edukia azaltzeko egingo dira, batez ere hiria eraikitzeko erabaki estrategikoak eta erabaki horiei buruz espedientearen tramitazioan aurkeztutako alternatibak azaltzeko
- Udal barruko herri-kontsulta. Planean sartutako konturen bati buruz herritarren artean eztabaida larriak daudenean egingo da, toki-araubideari buruzko oinarritzko legerian finkatutako prozedurari jarraituta.
- Zabalkunderako materiala. Hirigintza-tresnetarako legez eskatutako agiriekin batera prestatu beharko da, agiri horiek jendeak errazago ezagutu eta ulertu ditzan.

A.2. MARCO LEGAL

En Euskadi, el marco legal lo establece la **Ley 2/2006, de 30 de junio, del Suelo del País Vasco** en sus artículos: 8. Principio de participación ciudadana y 108. Programa de participación ciudadana en el plan general.

Artículo 8. Principio de participación ciudadana.

- La ordenación urbanística se formulará, tramitará, aprobará y ejecutará favoreciendo y facilitando la participación, en todas sus formas, de las personas físicas o jurídicas, con garantía de las expresamente previstas en esta ley.
- El principio de participación comportará el derecho a:
 - Comparecer como interesado, sin necesidad de acreditar legitimación especial, en los procedimientos de tramitación del planeamiento, de ejecución y de disciplina urbanística.
 - Acceder y obtener copia, en la forma que se determine por cada administración pública de la documentación que obre en los archivos de las administraciones públicas competentes, sin otras limitaciones que las generales establecidas en las leyes.
 - Ejercer en vía administrativa y judicial, sin necesidad de legitimación especial, las acciones pertinentes para exigir de las administraciones públicas y de los sujetos privados el cumplimiento de la legislación y la ordenación urbanística.

Artículo 108. Programa de participación ciudadana en el plan general.

El acuerdo municipal de inicio de la formulación, modificación o revisión de cualquier figura de planeamiento de ordenación estructural deberá estar acompañado de un programa de participación ciudadana en el que, según las características del municipio, se establecerán los objetivos, estrategias y mecanismos suficientes para posibilitar a los ciudadanos y ciudadanas y entidades asociativas el derecho a participar en el proceso de su elaboración. Entre estos mecanismos figurarán:

- Sesiones abiertas al público explicativas del contenido del avance, en especial de las decisiones estratégicas de construcción de la ciudad y las posibles alternativas presentadas en la tramitación del expediente.
- Posibilidad de celebrar consulta popular municipal, según la regulación establecida en la legislación básica de régimen local, en caso de graves controversias ciudadanas sobre alguno de los aspectos incluidos en el plan.
- Material divulgativo, que deberá prepararse junto con los documentos legalmente exigidos para los instrumentos urbanísticos, al objeto de facilitar su difusión y comprensión.

Horrez gain, **46/2020 Dekretuak, martxoaren 24koa, lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituena**, hurrengo ezartzen du, 3.artikuluari:

3. artikulua.– Herritarren parte-hartzea lurralde- eta hirigintza-plangintza izapidetzean.

1. Lurralde- edo hirigintza-antolamenduko edozein figura formulatu, berrikusi edo aldatzeko hasierako erabakiarekin edo ebazpenarekin batera, parte hartzeko programa bat egin beharko da. Plan horretan, behar adina helburu, estrategia eta mekanismo ezarriko dira, herritarrek eta elkarteek parte hartzeko eskubidea izan dezaten.
2. Herritarrek parte hartzeko delako programa oso-oso argitaratuko da Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian edo dagokion lurralde historikoko aldizkarian; administrazio publiko sustatzailearen arabera; informazio-teknologia berrien bitartez hedatuko da, eta, parte hartzeko mekanismo hauek izango ditu, gutxienez:
 - a. Parte hartzeko gida bat, herritarrek parte hartzeko prozesuaren jarraibideak eta edukiak ez ezik, xehetasunak ere deskribatuko dituena; horretaz gain, parte hartzeko abiapuntu gisa erabiliko diren edukien laburpena bilduko da gida horretan.
 - b. Jendaurreko bilkurak, non azalduko baitira ekimenaren edukia eta espedientea izapidetzean aurkeztutako alternatiba posibleak.
 - c. Dibulgazio-materiala: legediak eskatutako dokumentuekin batera prestatu beharko da, dokumentu horiek hedatzen eta ulertzen laguntzeko.
3. Halaber, zazpi mila biztanletik gorako udalerriek, udal-plangintzaren aholku-batzordearen erregelamendurik ez badute, erregelamendu hori prestatu eta onartzeko dute, plan orokorra formulatzen hasteko udal-erabakia hartu aurretik edo harekin batera. Batzorde horrek plangintza orokorrari buruzko txostena egin beharko du gutxienez.

Derioko HAPOren Herritarren Parte-hartze Programak EAEko 2/2006 lurzoruari eta hirigintzari buruzko Legeak eta 46/2020 Dekretuak aurreikusitako dituen baina haratago joateko eta oreka onargarria lortzeko aukera ematen du, legezko berme guztiekin eta herritarrek ahalik eta ekarpen handiena bilduz.

Complementariamente, el **Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística**, establece lo siguiente, en su artículo 3:

Artículo 3.– Participación ciudadana en la tramitación del planeamiento territorial y urbanístico.

1. El acuerdo o resolución de inicio de la formulación, revisión o modificación de cualquier figura de ordenación territorial o de ordenación urbanística estructural deberá estar acompañado de un programa de participación en el que se establecerán los objetivos, estrategias y mecanismos suficientes para posibilitar el derecho a participar de la ciudadanía y entidades asociativas.
2. El mencionado programa de participación ciudadana se publicará resumidamente en el Boletín Oficial del País Vasco o en el del territorio histórico correspondiente, según la administración pública promotora; se divulgará a través de las nuevas tecnologías de la información, y contendrá como mínimo los siguientes mecanismos participativos:
 - a. Una guía de participación, en la que se describirán las pautas y contenidos del proceso de participación ciudadana, y sus pormenores, recogiendo además en la misma el resumen de los contenidos que servirán como punto de partida del proceso participativo.
 - b. Sesiones abiertas al público explicativas del contenido de la iniciativa y las posibles alternativas presentadas en la tramitación del expediente.
 - c. Material divulgativo que deberá prepararse junto con los documentos legalmente exigidos al objetode facilitar su difusión y comprensión.
3. Asimismo, en el caso de municipios con población superior a siete mil habitantes que no dispusieran ya de reglamento de consejo asesor del planeamiento municipal, procederán a su elaboración y aprobación previa o simultáneamente al acuerdo municipal de inicio de la formulación del plan general. El citado consejo informará preceptivamente y como mínimo, el planeamiento general.

El presente Programa de Participación Ciudadana para el PGOU de Derio propone y posibilita una participación que va más allá del requerimiento legal previsto en la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo de la CAPV y en el Decreto 46/2020, buscando un equilibrio aceptable, con todas las garantías legales y la mayor aportación ciudadana posible.

A.3. PARTE-HARTZEAREN MUGAK

Herritarren parte-hartzeak HAPOrako ekarpenak eta proposamenak bilduko baditu ere, ekarpen eta **proposamen horiek ez direla eta ezin direla lotesleak izan** esan beharra dago. Hori horrela da, alde batetik, azken finean eskumena Udalarena delako, eta, bestetik, HAPOk berak ere hainbat muga dituelako. Parte-hartzea udal-tresna juridiko bat izan arren, udalaz gaindiko erakundeen baldintza ugari izan behar dira kontuan. Izan ere, HAPOk Estatuko, Eusko Jaurlaritzako eta Bizkaiko Foru Aldundiko legeria eta araudia bete behar ditu, hala nola, urei, errepideei, ondareari edo ingurumenari buruzkoak. Etxebizitza alorrean, bereziki, HAPOn planifika daitekeen etxebizitza berrien kopurua Eusko Jaurlaritzak arautzen du Lurralde Antolamenduaren Gidalerroen (LAGen) bidez, baita Lurralde Plan Partzialaren (LPParen) bidez eskualde mailan.

A.4. PARTE-HARTZEA EGOKITZEA SALBUESPENEZKO EGOEREN AURREAN

Parte hartzeko metodologiak, estrategiek eta mekanismoek kontuan hartu beharko dute, diseinatzerakoan, salbuespenezko egoera posibleetara egokitzea, hala nola alarma-egoeretara, osasun-larrialdietara, etab. Zehazki, pertsonen arteko urruntzea eskatzen dutenak.

Adibidez, aurrez aurreko saio publikoak saio publiko telematikoekin ordeztea aurreikustea, logitika informatikoari, dinamikoari, herritarrentzako komunikazioari eta abarri dagokienez egin beharreko aldaketekin.

A.3. LÍMITES DE LA PARTICIPACIÓN

Si bien la participación ciudadana proporciona aportaciones al PGOU, cabe mencionar que **dichas aportaciones no son y no pueden ser vinculantes**, debido, por un lado a que la competencia final corresponde al Ayuntamiento y, por otro, a los diferentes límites del propio PGOU. A pesar de ser una herramienta jurídica municipal, éste cuenta con numerosos condicionantes que provienen de administraciones supra-municipales y que debe integrar. Así, el PGOU debe incorporar legislación y normativa proveniente del Estado, del Gobierno Vasco o la Diputación Foral de Bizkaia, como por ejemplo la relativa a: aguas, carreteras, patrimonio o medio ambiente. Concretamente en materia de vivienda, las Directrices de Ordenación Territorial (DOT) regulan, desde Gobierno Vasco, (el PTP a nivel comarcal) el número de nuevas viviendas que se pueden planificar en el PGOU.

A.4. ADAPTACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN ANTE SITUACIONES EXCEPCIONALES

La metodología, estrategias y mecanismos de participación deberán tener en cuenta en su diseño la adaptación a potenciales situaciones excepcionales como estados de alarma, emergencia sanitaria, etc. En concreto aquellas que requieran distanciamiento entre personas.

Por ejemplo, prever la sustitución de sesiones públicas presenciales por sesiones públicas telemáticas, con las correspondientes modificaciones en cuanto a logística informática, dinámica, comunicación a la ciudadanía, etc.

B. HELBURUAK ETA METODOLOGIA

B.1. HELBURUAK

Derioko HAPOren erredakzio-prozesuko herritarren parte-hartzeak, **herritarrenTZAT izango den Derioren plangintza egiteki haratago, plangintza hori herritarreKIN BATERA egiteko asmoz**, hiru helburu nagusi ditu:

- **Deriorrak informatu eta trebatzea** HAPOren fase ezberdinetan zehar. Helburu hau soilik informazioa jaso nahi duten herritarrentzat zein parte hartu eta ekarpenak egin nahi dituztenentzat dago zuzenduta. Herritarren parte-hartzea informazio oinarri on batetik abiatu dadin, ekintzen eta materialen edukiek ulerterrazak behar dute izan.
- **Benetako parte-hartze bat aurrera eramatea, eraginkorra dena eta ahal bezain pertsonakopuru handi eta anitzena kontuan hartuko dituen.** Parte-hartzaileen artean besteak beste gizarte-eragileak, elkartekideak eta elkarteetakoak ez diren herritarrak, adin guztietakoak (gazte eta haurrak barne) hartuko dira kontuan, **kanal anitzen** bitartez (aurrez aurrekoak eta digitalak). HAPOren edukia fase ezberdinetan hausnartzea, eztabaidatzea, egiaztatzea eta argitzea ahalbidetuko duten kanalak erabiliko dira, eztabaida publiko eta sozial bat sortuko dutenak tokiko kudeaketari buruzko gai zehatz baten inguruan, hala nola, hiri-antolamenduaren inguruan.
- **Planaren proposamenei ekarpenak egitea, adostasun kolektibo handiago bat lortuz.** Ikuspegi tekniko-politiko herritarrenekin osatu nahi da, esperientzialagoa baita, gizarte-talde, adin eta esperientzia anitzasunean oinarritutako ikuspuntuak aintzat hartuz eta eduki tekniko aberastuz. Alderdi honek garrantzia handia du bai HAPOren hasierako faseetan, adibidez, Aurrerakin-fasean.

Hurrengoak dira **helburu zehatzak**:

- Plan Orokorren erredakzio-prozesua ezagutaraztea eta komunikatzea, dagozkion faseetan.
- Herritarrei planari eta bere erredakzio-prozesuari buruzko informazioa azaltzea eta hori aztertzeo eskubidea dutela helaraztea; horretarako, lengoia tekniko herritarrentzat eskuragarria eta ulerterraza den lengoia batera itzuliko da.
- Eztabaida sozial eta publiko bat sortzea tokiko kudeaketako gai zehatz bati buruz - hiri antolamendua -.

B. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

B.1. OBJETIVOS

La participación ciudadana planteada a lo largo del proceso de redacción del PGOU de Derio persigue un triple objetivo. En definitiva, se trata, **más allá de planificar un Derio PARA la ciudadanía, planificar un Derio CON la ciudadanía.**

- **Informar y capacitar a la ciudadanía deriotarra** a lo largo de las diferentes fases de redacción del PGOU, tanto a aquellas personas que tan solo deseen estar informadas como a quienes deseen participar y realizar aportaciones en los diferentes momentos de participación. Para ello, las acciones y materiales deberán garantizar la fácil comprensión de los contenidos, para lograr una participación informada.
- **Facilitar una participación real y efectiva de la mayor cantidad y diversidad de personas**, agentes sociales, ciudadanía asociada y no asociada, de todas las edades (incluido el público infantil y juvenil), a través de **diversidad de canales** (presenciales y digitales) que permita reflexionar, deliberar, contrastar y matizar los contenidos del PGOU en sus diferentes fases, abriendo a debate público y social una temática concreta de gestión local, como es la ordenación urbana.
- **Contribuir a las propuestas del Plan mediante un mayor grado de consenso colectivo**, ampliando el punto de vista técnico-político con el de la ciudadanía, más experiencial, incluyendo diferentes colectivos y edades, enriqueciendo el contenido técnico. Este aspecto es especialmente relevante en las fases iniciales del PGOU, como la de Avance.

Los **objetivos específicos** son los siguientes:

- Comunicar y dar a conocer el proceso de redacción del Plan General, en sus respectivas fases.
- Facilitar el derecho de la ciudadanía para recabar información sobre el plan y su proceso de redacción, traduciendo el lenguaje técnico a un lenguaje accesible y de fácil comprensión para el ciudadano y ciudadana de a pie.
- Abrir a debate público y social una temática concreta de la gestión local - la ordenación urbana-.
- Generar espacios tanto presenciales como online entre la ciudadanía y para la reflexión comunitaria sobre la futura planificación de Derio.

- Herritarren arteko eremu digitalak zein aurrez aurrekoak sortzea Derioren etorkizuneko plangintzari buruzko komunitate-hausnarketak egiteko.
- Planaren eduki teknikoak herritarren ikuspegiarekin aberastea, emakumezkoen eta gizonezkoen ikuspuntua erantsiz.
- Herritarren hausnarketa, iritzi eta ñabardurak herrian egindako lan teknikoari eranstea.

- Enriquecer los contenidos técnicos del Plan con la visión ciudadana, incorporando la perspectiva de hombres y mujeres.
- Incorporar las reflexiones, opiniones y matices de la ciudadanía al trabajo técnico y realizado a nivel local.

B.2. PARTE HARTZEKO METODOLOGIA ETA ESTRATEGIA

B.2. METODOLOGÍA Y ESTRATEGIA DE LA PARTICIPACIÓN

B.2.1. ELKARLANEKO DISEINUA

Derioko HAPOn erredakzio-prozesuan zehar erabiliko den metodologia orokorrak, fase bakoitzean ekintza desberdinak izango ditu eta **elkarlanean garaturiko diseinuan** oinarrituko da. Aipatutako hau parte-hartze prozesuko arduradunek egiaztatutako metodologia bat da.

Elkarlaneko diseinuak bi ideia nagusi hartzen ditu kontuan: alde batetik, proiektura **profil berriak** gehitzea eta, bestetik, **helburu partekatuek** lortzea. Profil berri horiek herrian era batera edo bestera parte hartzen duten pertsonak dira (Derioko herritarrak, banaka edo elkarteka, gizarte-eragileak, era askotariko kolektiboak, etab.). Ondorioztatuko den HAPOn onuradun izango dira pertsona horiek eta lanketa-prozesuan zehar "**esperientzian adituak diren pertsonen**" papera hartuko dute.

Langile teknikoek pertsona horien esperientzietatik abiatuz, ezagutza eta tresna egokiak eskainiko dituzte, parte-hartzaileen elkarlaneko ekarpenak **jaso, kanalizatu eta forma emateko**.

B.2.1. DISEÑO COLABORATIVO

La metodología global a utilizar en la participación a lo largo de la redacción del PGOU de Derio, con diferentes acciones en cada una de sus fases, es la de **diseño colaborativo**. Se trata de una metodología contrastada por el equipo responsable de participación.

El diseño colaborativo se centra en dos ideas principales: por un lado, la incorporación de **nuevos perfiles** al proyecto y, por otro, la idea de un **objetivo compartido**. Los nuevos perfiles son las personas usuarias (ciudadanía deriotarra individual o asociada, agentes sociales, colectivos específicos, etc.). Es decir, son quienes se beneficiarán del PGOU resultante y cuyo papel en el proceso de elaboración del mismo es el de "**personas expertas en experiencia**".

El personal técnico, a partir de la experiencia de estas personas, proporcionan los conocimientos y las herramientas adecuadas para **recoger, canalizar y dar forma** a las aportaciones generadas conjuntamente por quienes participan.

B.2.2. ESTRATEGIA OROKORRA: PRESTAKUNTZA + INFORMAZIOA + PARTE-HARTZEA + EBALUAZIOA

Planteatutako helburuak lortzeko asmoz, **partaidetza-estrategia** 0. fasean definituko da **Herritarren Parte-hartze Programa** honen bidez, eta ondoren Derioko Udalak egiaztatuko eta baliozkotzat emango du. Estrategia Planaren fase desberdinetan egiten den iterazio-metodologia batean datza. Metodologia horrek teknikari eta herritarren arteko ikuspuntuen artikulazio on bat ahalbidetzen du. Horretarako, eduki eta materialak prestatu ondoren, herritarrei eta parte hartuko duten eragileei informazioa eskainiko zaie. Jarraian, partaidetza-prozesuaren berezko ekintzak abian jarriko dira (bai aurrez aurre zein digitalki ere). Eta azkenik, ekarpenen laburpena eta ebaluazio bat egingo da.

B.2.2. ESTRATEGIA GLOBAL: PREPARACIÓN + INFORMACIÓN + PARTICIPACIÓN + EVALUACIÓN

Con el fin de alcanzar los objetivos planteados, la **estrategia de participación** se define en la Fase 0 a través del **presente Programa de Participación Ciudadana** y su contraste y validación por el Ayuntamiento de Derio. La estrategia se basa en una metodología iterativa en las diferentes fases del Plan que permite una buena articulación entre los puntos de vista técnico y ciudadano, enlazando una preparación de contenidos y materiales, con una información a la ciudadanía y agentes a participar, siguiendo con las acciones propias de la participación (presenciales y digitales) y finalizando con una evaluación y síntesis de aportaciones al Plan.

Horrela, Planaren fase bakoitzari dagokion lan teknikoa gauzatu ondoren, parte hartzeko eta komunikatzeko edukiak eta materialak prestatuko dira eduki teknikoak "birmoldatuz", herritarrek ulertu ahal izan ditzaten; hurbila, eroso, bisuala eta edozein biztanlerako ulergarria den formatu bat erabiliz. Herritar guztiengana iritsiko diren komunikazio- eta partaidetza-bideak ezarri ahal izateko, funtsezko alderdiak edo gakoak honako hauek dira: edukiak egokitzea, datuak bistaratzea eta eragileen mapa.

Hori guztia prestatu ondoren, hurrengo pausua **informatzea** da. Alde batetik, parte-hartze prozesua (eta fase horretan garatuko diren ekintzak) azaltzeko, eta, bestetik, HAPOren fase horretako eduki teknikoa ezagutzera emateko; fase honetan, Hasierako Onespenean, Behin Behineko Onespenean eta Behin Betikoan zein Informazio-fasean eta Aurrerakinean. Helburua, beraz, partaidetza informatua lortzea da. Egingo diren ekintzen artean topa daitezke (ez fase guztietan, baina bai HAPOren erredakzio-prozesu osoan): webgunea, informazio-hitzaldiak, erakusketak, kartelak, prentsa oharrak eta prentsaurrekoak, artikulua udal aldizkarietan (Beitu) eta beste hainbat.

Informazioa eman eta gero, **partaidetza**-ekintzak hasiko dira, HAPOren faseen arabera, bide desberdinen bitartez. Ekintza horiek aurrez aurrekoak edota digitalak izango dira, fasearen arabera, pertsona-kopuru eta -aniztasun handiena lortzeko. Horrela, xedea askotariko parte-hartzea, plurala, barneratzailea eta parekidea lortzea izango da. Deialdian arreta jarriko da eta saio publikoak erraztu eta dinamizatuko dira, eragile-talde desberdinekin: banakako herritar edo elkarteekin, emakumeen elkarteekin, adineko pertsonekin, gazteekin, haurrekin... Baita ekonomia-arloko eragileekin, udal-teknikariekin eta ordezkari politikoekin. Jada erabiltzen diren foroak aprobetxatuko dira eta Udalarekin batera definituko da ea talde interesdun gehiago dagoen ala ez (kirolariak, langabeak, etorkinak, etab.). Aurrez aurreko saioez gain, HAPOrako berariazko webgune bat sortuko da, geo-erreferentziadun partaidetza-plataforma digital bat izango duena.

Azkenik, **ebaluazio eta ondorioetan**, kanal desberdinen bidez jasotako ekarpenak bildu eta laburtuko dira lengoia teknikoago batera "birmoldatzeko", eta HAPOn kontuan har daitezten. Burutuko diren berariazko ekintza zehatzak honako hauek dira: partaidetza-adierazleen ebaluazioa, ekarpenen sintesia, memoria kuantitatibo eta kualitatibo bat idaztea, ondorioak ateratzea eta herritarrei ezagutzera ematea.

Laburbildu, dokumentu bereizi batean ekarpenak jasotzeaz gain, parte-hartzea Derioko HAPO idazteko prozesuan integratzen da, etengabeko **ekarpen-iturri** gisa eta talde teknikoaren gogoetak eta formulazioak bideratzeko **eztabaida-gune** gisa. Alegia, hirigintza-azterketako eta -eraketako

De esta forma, tras el trabajo técnico correspondiente a cada fase del Plan, se realizará la **preparación** de contenidos y materiales de participación y comunicación, que "traduzcan" los contenidos técnicos para que éstos puedan ser asimilables por la ciudadanía en un formato cercano, cómodo, visual, agradable y comprensible para los distintos estratos de población. Aspectos o acciones clave para ello son la adaptación de contenidos, la visualización de datos y un mapa de agentes para poder establecer canales de comunicación y participación que alcancen a todos los públicos.

Tras la preparación, se pasa a la **información**, con el objetivo de dar a conocer tanto el proceso participativo (con las acciones que se vayan a realizar en esa fase) como de los contenidos técnicos del PGOU en esa fase; las previas a las aprobaciones inicial, provisional y definitiva y también en las de Información Urbanística y redacción del Avance. De esta forma se contribuirá a alcanzar una participación informada. Acciones planteadas (no en todas las fases, pero sí en el conjunto del proceso de redacción del PGOU) son la web, charlas informativas, exposiciones, carteles, notas y ruedas de prensa, revista municipal (Beitu), entre otros.

Realizada la información, comenzarían las acciones de **participación** como tal, a través de diversidad de canales según las fases del PGOU. Éstos serán presenciales y/o digitales, según la fase, para alcanzar a la mayor cantidad y diversidad de personas y lograr una participación diversa, plural, inclusiva y paritaria. Se cuidará de la convocatoria y facilitarán y dinamizarán sesiones públicas con diferentes grupos de agentes: ciudadanía individual y asociada, así como con colectivos específicos de mujeres, personas mayores, jóvenes, público infantil. También contando con el tejido económico, personas técnicas municipales y representantes políticas. Se aprovecharán foros existentes y se definirá con el Ayuntamiento si existen otros colectivos de interés (personas deportistas, desempleadas, inmigrantes, etc.). Además del canal presencial, se elaborará una web específica para el PGOU con una plataforma digital de participación geo-referenciada.

Finalmente, en la **evaluación y devolución**, se recogerá y sintetizará la diversidad de aportaciones recogidas a través de los diferentes canales para "traducirlos" a un lenguaje más técnico, de manera que la participación pueda, efectivamente, enriquecer el PGOU. Acciones específicas son: la evaluación de indicadores de participación, la síntesis de las aportaciones, la redacción de una memoria cuantitativa y cualitativa final y la devolución y difusión al público.

En definitiva, más allá de recoger aportaciones en un documento separado, la participación se integra en el proceso de redacción del PGOU de Derio como una **fuentes constante de aportaciones** y un

prozesuek eta parte hartzeko prozesuak etengabe elkar eragingo diote.

B.2.3. KOMUNIKAZIOA HAPOREN PARTAIDETZA-PROZESUAN

Komunikazioa funtsezkoa da Derioko HAPOrri buruzko parte-hartzea bermatzeko eta parte-hartzen duten pertsonen informazioa ezagutzeko. Horregatik, Herritarren Parte hartzeko Programa honetan, Komunikazio Plan gisa **helburuak, materialak, tresnak eta kanalak** deskribatzen dira, ekimena **gizarteratzeko eta zabaltzeko**, batez ere parte hartzeko une guztietan.

B.2.4. PARTE HARTZERA GONBIDATUKO DIREN ERAGILEAK

Herritarrei buruz orokorrean hitz egiteaz gain, garrantzitsua da parte hartzeko oinarrizko eragile-taldeak bereiztea, komunikazio- eta partaidetza-estrategia bat diseinatu ahal izateko eta, halaber, jarraipena egin ahal izateko, edukiak eta materialak indartuz eta aldatuz, parte-hartze plurala, askotarikoa, inklusiboa eta parekidea eta pertsonakopuru eta -aniztasun handiagoa lortzeko.

Planteatzen diren eragile-talde handiak sei dira. Horietatik nagusia lehenengoa da, eta jarraian hurrengo hirurak. Teknikarien eta udal-ordezkarien parte-hartzeari dagokionez, haien parte-hartzea guztiz beharrezkoa bada ere, gainerako parte-hartzaileen ehuneko txiki bat izan behar da beti.

DERIOKO HAPON PARTE HARTZEKO ERAGILE-TALDEAK

- Derion bizi direnak
- Tokiko elkarteak
- Derion lan egiten dutenak
- Derio bisitatzen duenak (aisialdiagatik edo senideak edo lagunak bisitatzeko)
- Udal-teknikariak
- Udal-ordezkariek

HAPOrren 1. fasean, parte hartzera gonbidatuko diren eragileen mapa bat definituko da. Mapa hori hurrengo faseetan berrikusiko eta eguneratuko da, beharrezkotzat jotzen denaren arabera.

espacio de debate que permitan orientar las propias reflexiones y formulaciones del equipo técnico. Es decir, que los **procesos de análisis y elaboración urbanística y el proceso participativo interactuarán y se retroalimentarán de manera constante.**

B.2.3. COMUNICACIÓN INTEGRADA EN LA PARTICIPACIÓN DEL PGOU

La comunicación es un elemento clave para posibilitar la participación del PGOU de Derio y contribuir a una participación informada. Por ello, en el presente Programa de Participación Ciudadana se describe, a modo de Plan de Comunicación, los **objetivos, materiales, herramientas y canales** para la **socialización y la difusión** de toda la iniciativa, especialmente en los diferentes momentos de participación.

B.2.4. AGENTES A QUIENES SE INVITA A PARTICIPAR

Más allá de hablar de ciudadanía de manera general, es importante diferenciar los diferentes grupos de agentes básicos a quien se dirige la participación para poder diseñar la estrategia comunicativo-participativa y poder también realizar un seguimiento, reforzando y modificando los contenidos y materiales en aras de una participación pluar, diversa, inclusiva y paritaria, de la mayor cantidad y diversidad de personas.

Los grandes grupos de agentes que se plantean son seis, entendiendo que el principal es el primero, seguido de los tres siguientes. En cuanto a la participación de personas técnicas y representantes municipales, si bien su participación es totalmente necesaria, debe ser siempre un pequeño porcentaje frente al del resto de participantes.

GRUPOS DE AGENTES PARA LA PARTICIPACIÓN EN EL PGOU DE DERIO

- Personas residentes en Derio
- Asociaciones locales
- Personas que trabajan en Derio
- Personas que visitan Derio (por ocio o para visitar a familiares o amistades)
- Personas técnicas municipales
- Personas representantes municipales

En la Fase 1 del PGOU se definirá un mapa de agentes a quienes invitar a la participación. Este mapa se irá revisando y actualizando en las sucesivas fases, según se considere necesario.

C. PARTE HARTZEKO GIDA. AURREIKUSITAKO EKINTZAK

C. GUÍA DE PARTICIPACIÓN. ACTUACIONES PREVISTAS

C.1. PLANTEAMENDU OROKORRA

Metodologiaren atalean deskribatutako prestakuntza-, informazio-, partaidetza- eta ebaluazio-ekintzak HAPOn faseetan zehar garatuko dira eta hurrengo kronograman zehaztu dira.

Planteamendu orokorra honako hau da:

FASE BAKOITZEAN AURREIKUSITAKO EKINTZAK (LABURPENA)	
0. FASEA	Herritarrek Parte hartzeko Programa (komunikazioa barne)
1. FASEA	Prestaketa eta komunikazioa Informatzea: informazio-hitzaldia Parte-hartzea: kontsulta Ebaluazioa eta itzulketa
2. FASEA	Prestaketa eta komunikazioa Informatzea: informazio-hitzaldia Parte-hartzea: parte hartzeko saiok Ebaluazio eta itzulketa 3. faserako prestaketa eta komunikazioa – Aurrerakinaren Jendaurreko Erakustaldia
3. FASEA	Informatzea: erakusketa(k) eta informazio-hitzaldia Parte-hartzea: parte hartzeko saiok eta parte-hartze digitala Ebaluazioa eta itzulketa
4. FASEA	5. faserako prestaketa eta komunikazioa – Hasierako Onespeneren Jendaurreko Erakustaldia
5. FASEA	Informatzea: erakusketa eta informazio-hitzaldia Parte-hartzea: parte hartzeko saiok eta parte-hartze digitala Ebaluazioa eta itzulketa
6. FASEA	Prestaketa eta komunikazioa Informatzea: informazio-hitzaldia
7. FASEA	Prestaketa eta komunikazioa Informatzea: informazio-hitzaldia

C.1. PLANTEAMIENTO GENERAL

Las acciones de preparación, información, participación y evaluación descritas en el apartado de metodología, se distribuyen a lo largo de las fases del PGOU y se detallan en el punto siguiente de planificación temporal o cronograma.

El planteamiento general es el siguiente:

ACTUACIONES PREVISTAS POR FASE (RESUMEN)	
FASE 0	Programa de Participación Ciudadana (incluida la Comunicación)
FASE 1	Preparación y comunicación Información: charla informativa Participación: consulta Evaluación y devolución
FASE 2	Preparación y comunicación Información: charla informativa Participación: sesiones de participación Evaluación y devolución Preparación y comunicación para la Fase 3 – Exposición Pública del Avance
FASE 3	Información: exposición(es) y charla informativa Participación: sesiones de participación y participación digital Evaluación y devolución
FASE 4	Preparación y comunicación para la Fase 5 – Exposición Pública de la Aprobación Inicial
FASE 5	Información: exposición y charla informativa Participación: sesiones de participación y participación digital Evaluación y devolución
FASE 6	Preparación y comunicación Información: charla informativa
FASE 7	Preparación y comunicación Información: charla informativa

C.2. BEHIN BEHINEKO PLANIFIKAZIOA

Zehatzago esanda, fase bakoitzean aurreikusitako edukien eta ekintzen denbora-plangintza hau da:

EDUKIA	AURREIKUSITAKO EKINTZAK FASEKA (XEHAUTUTA)
0. FASEA – Herritarrek Parte hartzeko Programa (HPP)	
	<ul style="list-style-type: none"> Lan Plana bat lantzea, Parte-hartze Programa, Komunikazioa Planaren atal gisa, eta informazio eta dokumentazio eskatzea.
1. FASEA – Hirigintza-informazioa	
Fase honetan Plana idazteko garrantzitsua izan daitekeen informazio guztia bilduko da.	<ul style="list-style-type: none"> Beharrezko informazio jasotzea. Parte hartzeko edukiak eta materialak prestatzea: gaiak, kontsultarako itemak, elkarrizketak. Komunikaziorako edukiak eta materialak prestatzea: leloa eta logoa, ikonoak, webgunea. Jarraipen Batzordearen osiera Konfigurazioa (Baldintza Teknikoen arabera). Komunikazioa eta deialdia: prentsa-oharra fase honetako parte-hartzearen inguruan. Diagnosi-galdetegia (digitala). Informazio-hitzaldia. Banakako eta taldeko elkarrizketak. Bisita gidatuak egiteko aukera. Itzulketak: materiala eta dokumentuak webgunera igotzea eta prentsa-oharra. Parte-hartzearen laburpen-txostena, ekarpenak eta komunikazioa fase honetan.
2. FASEA - Aurrerakina	
Aurrerakin Agiriak Udalerriaren etorkizuneko irudi orokor bat lortzen saiatzen da. Beraz, sortzen diren dokumentuak asmo orokorrekoak dira, eta lana udal-erri- edota auzo-mailan egiten da.	<ul style="list-style-type: none"> Komunikazioa eta deialdia: prentsa-oharra fase honetako parte-hartzearen inguruan. Parte hartzeko saihoa: diagnostikoa. Parte hartzeko saihoa: proposamenak. Itzulketak: materiala eta dokumentuak webgunera igotzea eta prentsa-oharra. Parte-hartzearen laburpen-txostena, ekarpenak eta komunikazioa fase honetan. Jendaurreko Erakustaldia (Aurrerakina): prestaketa eta komunikazioa: prentsa-oharra udal-aldizkarian (Beitu)/ tokiko prentsan, HAPoren

C.2. PLANIFICACIÓN TEMPORAL

De manera más detallada, la planificación temporal de los contenidos y actuaciones previstas en cada fase, es la siguiente:

CONTENIDO	ACTUACIONES PREVISTAS POR FASE (DETALLE)
FASE 0 – Programa de Participación Ciudadana (PPC)	
	<ul style="list-style-type: none"> Elaboración de un Plan de Trabajo, Programa de Participación incluido como apartado el Plan de Comunicación, y solicitud de información y documentación.
FASE 1 – Información Urbanística	
En esta fase se recoge toda la información que pueda ser relevante para la redacción del Plan.	<ul style="list-style-type: none"> Información a recabar. Preparación de contenidos y materiales de participación: temas, ítems consulta entrevistas. Preparación de contenidos y materiales de comunicación: lema y logo, iconos, web. Configuración de la Comisión de Seguimiento (según Pliegos Técnicos). Comunicación y convocatoria: nota de prensa sobre participación en esta fase. Consulta de diagnóstico (digital). Charla informativa. Entrevistas personales y grupales. Se podrán realizar visitas guiadas. Devolución: Subida de documentos y materiales a la web y nota de prensa. Informe de síntesis de la participación, aportaciones y comunicación en esta fase.
FASE 2 - Avance	
El Documento de Avance trata de obtener una imagen general de cómo ha de ser el municipio, por lo que se generan unos documentos de intención global y se trabaja a escala municipal y/o de barrio.	<ul style="list-style-type: none"> Comunicación y convocatoria: nota de prensa, sobre participación en esta fase. Sesión participativa de Diagnóstico. Sesión participativa de propuestas. Devolución: Subida de documentos y materiales a la web y nota de prensa. Informe de síntesis de la participación, aportaciones y comunicación en esta fase. Preparación y comunicación y a la participación en la fase de Exposición del Avance: Nota de prensa, artículo en revista municipal (Beitu) / prensa local,

	webgunean dokumentuak eta materialak igotzea, udal-webgunean zabaltzea, kartelak banatzea, liburuxkak postontzietara bidaltzea, bandoak atarietan.
3. FASEA – Jendaurreko Erakustaldia (Aurrerakina)	
Aurrerakin Agiriaren jendaurreko erakustaldi-epean, balizko alternatibak eztabaidatu eta iradokizunak jasotzen dira. Horren ondoren, irizpideak eta helburuak adostuko dira. Horiek Hasierako Onespeneren agiria idazteko erabiliko dira.	<ul style="list-style-type: none"> • Jendaurreko erakusketa eta erakusketan zeharreko bisita gidatuen koordinazioa. • Informazio-hitzaldia HAPOren Aurrerakinaren edukiei buruz. • Parte hartzeko saioak: jendarte orokorarekin + bertako elkarteekin: emakumeekin, adineko pertsonekin, gazteekin, haurrekin... • Parte-hartze digitala. • Parte-hartzearen laburpen-txostena, ekarpenak eta komunikazioa fase honetan. • Itzulketak: Dokumentua igotzea. • Itzulketak: prentsa-oharra. •
4. FASEA - Hasierako Onespena	
Fase honetan, Planak xehetasunez sakontzen du gai partikularretan, Aurrerakinean ezarritako jarraibide orokorre jarraituz. Hasierako Onespeneren dokumentua HAPOren lehen zirriborro osoa da, antolamendua jasotzeaz gain, arautzen baitu.	<ul style="list-style-type: none"> • 5. faserako prestaketa–Hasierako Onespeneren Jendaurreko Erakustaldia.
5.FASEA –Erakusketa publikoa (Hasierako Onespena)	
Jendaurreko Erakustaldiak dokumentua ezagutarazteko balio du. Horren alegazioak jasotzeko epea irekiko da eta horiei erantzun zuzena zaie.	<ul style="list-style-type: none"> • 5. faseko parte-hartzearen komunikazioa: prentsa-oharra, artikulua udal-aldizkarian (Beitu)/ tokiko prentsan, HAPOren webgunean dokumentuak eta materialak igotzea, udal-webgunean zabaltzea. • Erakusketa eta erakusketan zeharreko bisita gidatuen koordinazioa. • Informazio-hitzaldia. • Parte hartzeko saioa. • Parte-hartze digitala. • Ondorio eta proposamenei buruzko txostena eta alegazioak. • Fase honetako parte-hartzearen ekarpenak eta komunikazioaren laburpen-txostena.
6.FASEA – Behin Behineko Onspena	
Onartutako alegazioak Behin Behineko Onspen	<ul style="list-style-type: none"> • Komunikazioa: materialak eta dokumentuak webgunera igotzea eta prentsa-oharra.

	subida de documentos y materiales a la web del PGOU, difusión en web municipal, distribución de carteles, buzoneo de folletos, bandos en portales.
FASE 3 – Exposición Pública (Avance)	
La exposición pública del Documento de Avance sirve para debatir las posibles alternativas, así como recabar sugerencias. Al término de la misma se acuerdan los criterios y objetivos que servirán de base para redactar el documento de Aprobación Inicial.	<ul style="list-style-type: none"> • Exposición y coordinación de visitas guiadas por la exposición. • Charla informativa sobre los contenidos del Avance del PGOU. • Sesiones participativas: público general + asociaciones y específicas/focales: mujeres, personas mayores, jóvenes, niños/as, • Participación digital. • Informe de síntesis de la participación, aportaciones y comunicación en esta fase. • Devolución: Subida de documento. • Devolución: Nota de prensa.
FASE 4 Aprobación Inicial	
En esta fase, el Plan profundiza en detalle en cuestiones particulares, siguiendo las pautas generales marcadas en el Avance. El documento de Aprobación Inicial es el primer borrador completo del PGOU, puesto que, además de ordenar, regula.	<ul style="list-style-type: none"> • Preparación para la Fase 5 – Exposición Pública de la Ap. Inicial.
FASE 5 –Exposición Pública (Aprobación Inicial)	
La exposición pública sirve para dar a conocer el documento. Durante la misma se abre el plazo de alegaciones, las cuales se contestarán.	<ul style="list-style-type: none"> • Comunicación de la participación Fase 5: Nota de prensa, artículo en revista municipal (Beitu) / prensa local, subida de documentos y materiales a la web del PGOU, difusión en web municipal. • Exposición y coordinación de visitas guiadas por la exposición. • Charla informativa. • Sesión participativa. • Participación digital. • Informe de conclusiones y propuestas de ideas y alegaciones. • Informe de síntesis de la participación, aportaciones y comunicación en esta fase.
FASE 6 – Aprobación Provisional	
El documento de Aprobación Provisional	<ul style="list-style-type: none"> • Comunicación: Subida de documentos y materiales a la web y nota de prensa.

agirian jasoko dira, HAPOren bertsio berri bat eratuz. Udalak HAPOren bertsio berri hori behin-behineko onetsiko du.	<ul style="list-style-type: none"> • Informazio-hitzaldia.
7.FASEA – Behin Betiko Onarpena	
Behin-behineko onospena jaso ondoren, agiria Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordera helarazten da. Jasotako oharrekin, HAPOren bertsio berri bat eratuko da Udalak behin betiko onar dezan. Behin betiko onetsi ondoren, edukia argitaratuko da eta indarrean egongo da.	<ul style="list-style-type: none"> • Komunikazioa: materialak eta dokumentuak webgunera igotzea eta prentsa-oharra. • Informazio-hitzaldia.

incorporará las alegaciones aceptadas, generándose una nueva versión del PGOU. Dicha versión se someterá a aprobación por parte del Ayuntamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • Charla informativa.
FASE 6 – Aprobación Definitiva	
El documento aprobado provisionalmente se remite a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco. Con las indicaciones recibidas se generará una nueva versión para su Aprobación Definitiva (Ayuntamiento). Aprobado definitivamente, se publicará su contenido y entrará en vigor.	<ul style="list-style-type: none"> • Comunicación: Subida de documentos y materiales a la web, nota de prensa. • Charla informativa.

C.3. PARTE HARTZEKO EKINTZEN DESKRIBAPENA

C.3.1. INFORMAZIO-HITZALDIAK

Informazio-hitzaldiak 1., 3., 4., 5., 6. eta 7. fasetan emango dira eta haien helburua HAPOn aurreratutakoaren berri ematea da, prozesua aurrera doan heinean. Hauek dira hitzaldien oinarritzko multzoak, fasearen arabera eduki handiagokoa edo txikiagokoa:

- Sarrera eta hasierako galderak (Zer da HAPO? Zertarako balio du? Zer arautzen du? Etab.)
- Parte hartzeko prozesua: noiz eta nola parte hartu (fasearen arabera)
- HAPOren edukia fase horretan: funtsezko gai eta gakoetan oinarritutako azalpena, bakoitzaren informazio garrantzitsuarekin batera, dokumentazio grafiko/kartografikoan ere jasoa.

Hitzaldiak udal ekipamenduetan emango dira.

C.3. DESCRIPCIÓN DE LAS ACTUACIONES DE PARTICIPACIÓN

C.3.1. CHARLAS INFORMATIVAS

Las charlas informativas se prevén en las Fases 1, 3, 5, 6 y 7 y su objetivo es informar sobre el avance en la evolución del PGOU a lo largo del mismo. Los bloques básicos de las charlas, con mayor o menor contenido según la fase, son los siguientes:

- Introducción y preguntas iniciales (¿Qué es un PGOU? ¿Para qué sirve? ¿Qué regula? Etc.)
- El proceso de participación: cómo y cuándo participar (según la fase)
- Contenidos del PGOU en esa fase: explicación articulada en base a temas y cuestiones clave, acompañados de información relevante de cada uno, reflejados también en documentación gráfica / cartográfica.

Las charlas se realizarán en equipamientos municipales.

C.3.2. ERAKUSKETAK

3. eta 5. faseetan Aurrerakinaren (3. fasean) proposamenen erakusketak egingo dira, baita Hasierako Onespenerenak ere (5. fasean).

Ahal dela, goitik beherako panelak erabiliko dira, *roll-up* motakoak. Horrek, lekuz aldatu ahal izateko aukera ematen du, beharrezkoa izanez gero; erakusketak toki berean egon edo lekuz aldatu daitezke (muntatze eta desmuntatze erraza dela eta), Derioko auzo batetik bestera eraman ahal izateko.

Edukia fase bakoitzean berrikusiko da eta informazio hitzaldien hiru multzoei jarraituz egituratuko da, material grafikoak pisu handiagoa duela..

Informazio-hitzaldietan bezala, erakusketak ere udal-ekipamenduetan egingo dira, eta batetik bestera mugitzeko aukera egongo da, beharrezkoa izanez gero.

C.3.3. BISITA GIDATUAK

Osagarri gisa 1. fasean, bisita gidatuak egin ahalko dira herrian zehar, HAPOk arautuko duen ingurune naturala eta eraikia hobeto ezagutzeko. Oinezkoentzako antolatutako ibilaldiak izango dira, Derioko bertako herritarrekin.

3. eta 5., erakusketetan zeharreko bisita gidatuak egin eta koordinatu ahal izango dira HAPOren edukia azaltzeko.

C.3.4. PARTE-HARTZE DIGITALA

Parte hartzeko prozesuaren atal nagusia aurrez aurrekoa bada ere, parte-hartzea eta komunikazioa osatzeko, Derioko HAPOrako berariazko webgune bat garatuko da, parte-hartze digitalerako tresna batekin. Webgune hori komunikaziorako, parte hartzeko eta proposamenak egiteko euskarria izango da. Plataforma eskuragarri egongo da prozesurako egokitutako domeinu batetik abiatuz eta plataforma osoak antzeko egitura eta diseinu grafiko bera izango du, erabilera errazteko. Pertsona guztiak erabiltzeko moduko diseinu bat egingo da: *responsive design*-a jarraituz, elebitan eta handiagoak eta sinpleagoak diren ikonoak erabiliz (proiektuaren arabera).

Parte-hartzea anonimoa da, eta parte-hartzailearen profilari buruzko datu anonimoa baino ez dira jasotzen. Datu horiek partaidetzaren jarraipena eta ebaluazioa egiteko beharrezkoak diren partaidetzaren adierazleetan sartuko dira.

Derioko HAPOren webgunea oinarritzko komunikazio-elementua izango da, elebiduna, eta orrialde hauek izango ditu (plan orokorren antzeko prozesuetan erabilitakoak dira):

C.3.2. EXPOSICIONES

En las Fases 3 y 5 se realizarán exposiciones de las propuestas del Avance (Fase 3) y de la Aprobación Inicial (Fase 5).

Las exposiciones se realizarán preferiblemente con paneles desplegables, tipo *roll-up*. Esto proporciona la posibilidad de itinerancia, en caso necesario; las exposiciones podrían ubicarse en un mismo lugar o desplazarse (dado su sencillo montaje y desmontaje) para ser itinerante por diferentes barrios de Derio.

El contenido se revisará en cada fase y se articulará siguiendo los mismos tres bloques de las charlas informativas, con un mayor peso del material gráfico.

Al igual que las charlas informativas, las exposiciones se realizarán en equipamientos municipales, pudiendo ser itinerantes en caso necesario.

C.3.3. VISITAS GUIADAS

De manera complementaria, se podrán realizar visitas guiadas por el municipio en la Fase 1, al fin de conocer mejor el entorno natural y construido objeto de regulación por el PGOU. Se trata de recorridos peatonales con personas locales de Derio.

En las Fases 3 y 5, se podrán coordinar y realizar visitas guiadas por las exposiciones, al fin de explicar los contenidos del PGOU en estas fases, utilizando las propias exposiciones como apoyo.

C.3.4. PARTICIPACIÓN DIGITAL

Si bien la principal dimensión del proceso participativo es la presencial, se plantea como complemento comunicativo-participativo la elaboración de una web específica para el PGOU de Derio, con una herramienta de participación digital. Se trata de un soporte a la comunicación, participación y propuestas. Todo en una plataforma accesible desde un dominio personalizado propio, de estructura similar y mismo diseño gráfico para facilitar su uso. Con un diseño accesible a todas las personas (*responsive design*, multilingüe y con posibilidad de incluir iconos de mayor tamaño y sencillez, según el proyecto).

La participación es anónima, recogiendo únicamente datos anónimos de perfil del participante identificado para incorporar en los indicadores de participación que se explican más adelante, necesarios para el seguimiento y evaluación de la participación.

La web del PGOU de Derio será un elemento base de comunicación, bilingüe, con las siguientes páginas (utilizadas en procesos similares de planes generales):

- **Sarrerako orrialdea edo landing page**, Derioko HAPOa zer den, zer arautzen duen eta zein fase dituen.
- **Informazio orrialdea**: edukiak gaien eta itemen arabera (edo funtsezko gaien arabera) azalduko dira, herritarrak erraz ulertzeko egokituta egongo dira eta ulermena errazten duten piktogramak erabiliko dira.
- **Parte hartzeko orrialdea**: aurrez aurreko kanalei eta kanal digitalei buruzko informazioarekin, saioen egutegiarekin eta parte hartzeko plataforma digitalerako estekarekin.
- **Parte-hartze digitaleko plataforma**: Parte hartzeko prozesuaren emaitzak plataforma digitalean ere erakutsiko dira, gainerako kanalen modu berean, gaien eta itemen arabera antolatuta, fasearen arabera.
- **Berrien eta dokumentazioaren orrialdea**: prentsa-oharrak jasoko dira bertan, baita HAPOren idazketa-prozesuan zehar landutako dokumentuak ere.

- **Página introductoria o landing page**, qué es el PGOU de Derio, qué regula y qué fases tiene.
- **Página de información**: con una explicación de los contenidos por temas e ítems (o cuestiones clave), ya adaptados para la fácil comprensión de la ciudadanía y con pictogramas que faciliten la comprensión.
- **Página de participación**: con información sobre los canales presenciales y digital, calendario de sesiones y enlace a la plataforma de participación digital.
- **Plataforma de participación digital**: Los contenidos de participación del proceso se expondrán de igual manera al resto de canales en la plataforma digital, organizados por temas e ítems según la fase del PGOU en la que se esté participando.
- **Página de noticias y de documentación**: como repositorio de las notas de prensa y los documentos que se vayan elaborando a lo largo de la redacción del PGOU.

C.3.5. PAPEREZKO GALDETEGIA

Hedabide digitalak erabiltzen ez dituzten edo eskura ez dituzten herritarrek ere parte har dezaten, diagnosi-galdetegian paperean betezeko aukera egin ahal izango da 1. fasean.

Paperezko galdetegia eginez gero, horren egitura galdetegi digitalaren antzekoa izango litzateke: sarrera bat informazioa azaltzeko, parte-hartzailearen profilari buruzko datu bilketa (anonimoa) eta galdetegia bera azalduko dira.

C.3.6. BANAKAKO ETA TALDEKAKO ELKARRIZKETAK

Hirigintza-informazioa deritzon 1. fasean hainbat elkarrizketa gauzatuko dira, bai banaka eta baita taldeka ere. Elkarrizketa horiek galdetegi motz baten bidez egingo dira, aurrez aurre zein telefonoz.

C.3.7. PARTE HARTZEKO SAIO PUBLIKOAK

2., 3. eta 5. faseetan parte hartzeko saio publikoak egingo dira. Hauek aurrez aurrekoak izango dira, ahal dela, eta telematiokak izan daitezke, osasun – egoeraren arabera.

Hainbat eragile-talde gonbidatuko dira: herritarrekin banaka edo elkarrekin antolatuta, emakumeen elkarteekin, adineko pertsonekin, gazteekin, haurrekin... Baita ekonomia-erlako eragileekin, udal-teknikariekin eta ordezkari politikoekin. Jada erabiltzen diren foroak aprobetxatuko dira ahal den heinean.

Aurrez aurreko saioetan, taldeka lan egingo da, batez ere, eta adostasun kolektiboa lortzeko

C.3.5. CONSULTA EN PAPEL

Con el objetivo de alcanzar también a aquellas personas que no tienen acceso, no utilizan o utilizan poco los medios digitales, se podrá habilitar la consulta de diagnóstico en papel, en la Fase 1.

En caso de realizarse, la estructura sería similar a la de la consulta digital: tras una breve información, los datos de perfil de participante (anónimos) y cuestiones a consultar.

C.3.6. ENTREVISTAS INDIVIDUALES Y GRUPALES

En la Fase 1 de Información Urbanística se realizarán una serie de entrevistas individuales y/o grupales. Las entrevistas consisten en un breve cuestionario y se realizarán, bien en persona o bien por vía telefónica.

C.3.7. SESIONES PÚBLICAS DE PARTICIPACIÓN

En las Fases 2, 3 y 5 se realizarán sesiones participativas públicas. Éstas serán preferiblemente presenciales y podrían ser telemáticas, según la situación sanitaria.

Se invitará a diferentes grupos de agentes: ciudadanía individual y asociada, así como con colectivos específicos de mujeres, personas mayores, jóvenes, público infantil. También contando con el tejido económico, personas técnicas municipales y representantes políticas. Se aprovecharán foros existentes, en la medida de lo posible.

En las sesiones públicas se trabajará principalmente

dinamika desberdinak erabiliko dira, ariketa bakoitzaren denbora eta eragileen arteko harremanak zainduz.

Aurreko puntuan definitutako parte-hartze eta komunikazio-kanaletan azaldu bezala, aurrez aurreko saio eta ekintza hauek leku egokietan garatuko dira, hala nola, udal-zentroetan, Kultur Etxean, hezkuntza zentroetan, etab. Horretarako, beharrezkoa den logistika erabiliko da baliabide teknikoak (ordenagailuak, plataforma digitala, liburuxkak, kartelak, etab.) eta pertsonalei (plangintzan lan egiten dute eta dinamizazioan adituak diren langileak) dagokienez.

C.3.8. HERRITARREN ARRETA ZERBITZUA. AURRETIKO HITZORDUA

Beste Plan Orokor batzuen erredakzioan izandako esperientzian oinarrituz, erredaktore-taldeak aurrez aurreko eta personalizatutako laguntza eskainiko du. Jendaurreko Erakustaldia martxan jartzen den lehen egunetik, aukera egongo da erredaktore-taldearekin hitzordua eskatzeko. Jasotako eskaerak aztertu ostean, pertsona bakoitzari egun eta ordu bat egokituko zaio hitzordurako. Elkarrizketa horiek behar den epean (egunetan) gauzatuko dira eta hitzordu bakoitza 20-30 minutukoa izango dela aurreikusten da.

Hitzorduen prozesu horri, Jendaurreko Erakustaldiarekin batera emango zaio hasiera (3. eta 5. fasean). Horrela, alde batetik, kontsultak, proposamenak eta informazioa modu personalizatu batean eman nahi da, eta, bestetik, prozesuari zentzuko irizpide bat ematea, jendepilaketak, itxaronaldiak eta deserosotasunak ekidinez.

C.4. KOMUNIKAZIO PLANA HAPO-N ZEHAR

C.4.1. HAPOREN KOMUNIKAZIO-HELBURUAK

Komunikazioa elementu garrantzitsua da oso, Derioko HAPOREn parte-hartze prozesua aurrera eramaterako eta parte-hartze informatu bat bermatzeko. Horregatik, komunikazioaren helburuak honakoak dira:

- Eragile eta talde desberdinei HAPORi buruzko **informazioa ematea**, bere fase eta edukien inguruan.
- Ahalik eta jende-kopuru handien eta anitzena **gonbidatzea parte hartzera**.
- Parte-hartze fase bakoitzaren osteko emaitzak **hedatu eta zabaltzea**.

en grupos de trabajo, combinando diferentes dinámicas de consenso colectivo, cuidando los tiempos y las relaciones.

Según los diferentes canales de participación y comunicación definidos en el punto anterior y a lo largo de las fases del proceso, las sesiones y actividades se realizarán en las ubicaciones adecuadas (centros municipales tipo Kultur Etxea o similar, centros educativos, Ayuntamiento, etc.). Asimismo, se utilizará la logística que sea necesaria en cuanto a medios técnicos (ordenadores, plataforma digital, folletos, cartelería, etc.) y personales (personal experto en dinamización asociada a planeamiento).

C.3.8. ATENCIÓN A LA CIUDADANÍA. CITA PREVIA

En base a la experiencia acumulada en la redacción de otros Planes Generales, se propone una asistencia presencial del equipo redactor de carácter personalizado. Desde el primer día de la apertura de la exposición pública, las personas que lo deseen podrá solicitar cita con el equipo redactor. Después, a la vista de las solicitudes enviadas se citará a cada persona de forma particular con fecha y hora concentrando las entrevistas en el periodo de tiempo (días) que sea necesario. En este sentido, se estima que cada entrevista dura de media entre 20 y 30 minutos.

Con este planteamiento se prevé iniciar este proceso coincidiendo con el periodo inicial de la exposición pública (Fases 3 y 5). Esta propuesta pretende por un lado personalizar las consultas, sugerencias e informaciones que se soliciten. Por otro lado, se consigue dar un criterio racional al proceso, evitando aglomeraciones, esperas e incomodidades a la ciudadanía.

C.4. PLAN DE COMUNICACIÓN A LO LARGO DEL PGOU

C.4.1. OBJETIVOS DE LA COMUNICACIÓN EN EL PGOU

La comunicación es un elemento clave para posibilitar la participación del PGOU de Derio y contribuir a una participación informada. Por ello, los objetivos en cuanto a la comunicación son los siguientes:

- **Informar** sobre el PGOU, sus fases y contenidos a diferentes agentes y colectivos
- **Invitar** a la participación a la mayor cantidad y diversidad de personas
- **Difundir** y divulgar los resultados tras cada etapa de participación.

C.4.2. HAPOREN KOMUNIKAZIOAREN IKUSPEGI OROKORRA

Fase desberdinetan erabiliko diren komunikazio-kanalak digitalak eta analogikoak, gertukoak, erabilgarriak, sormena bultzatuko dutenak, askotarikoak eta elkarren artean osagarriak izango dira. Honetaz gain, elkarlanean eta ikuspegi berarekin landuko dira.

Gainera, pertsona guztiek ulertzeko moduko hizkuntza erabiliko da, beti ere ikono eta piktogramak erabiliz edukia ulertzeko, identifikatzeko eta ulergarritasun kognitiboa errazteko.

Fase bakoitzean, eragileen eta adierazleen maparekin batera, parte hartzeko eta komunikatzeko bideak zehaztuko dira, aniztasuna sustatzeko. Batzuetan, eragileak foroetara (udal lokaletan egingo diren informazio eta parte-hartze saioetara) gonbidatuko dira eta bestetan, saioak elkarre edo kolektiboen zentro espezifikoetan antolatuko dira (adibide gisa, hezkuntza-zentroetan egin daitezke gazte eta haurrentzako saioak; Lanbide, euskaltegi edo KZgunean bereziki mobilizatzen ez diren taldeentzako saioak).

C.4.3. HIZKUNTZAREN ERABILERA

Komunikaziorako material guztia eta parte-hartzerako dinamizazioa hizkuntzaren trataera egokiarekin landuko da, **hizkuntza ez sexista erabiliz**, indarrean dagoen araudia betez. Gainera, **elebitan** egingo da, euskaraz eta gaztelaniaz, EAEko bi hizkuntzen ofizialtasuna aintzat hartuz.

Argitalpen, ohar, jakinarazpen edo herritarrengana zuzenduko den edozein idazki bi hizkuntza ofizialekin egingo da, euskarari lehentasuna emanaz. Horretarako, letra tamaina eta testuaren kokapena zainduko dira. Horretarako, parte-hartzea dinamizatuko duten taldekideek esperientzia dute euskaraz eta gaztelaniaz dinamizatzen.

C.4.4. KOMUNIKAZIOKO MATERIALAK, TRESNAK ETA KANALAK

Komunikazioko materialak, tresnak eta kanalak ondokoak dira:

C.4.2. ENFOQUE GENERAL DE LA COMUNICACIÓN EN EL PGOU

Los canales comunicativos a emplear a lo largo de las diferentes fases deberán ser digitales y analógicos, y cercanos, accesibles, creativos, variados (en función de los colectivos objetivo) así como complementarios, teniendo en cuenta siempre la posibilidad de retroalimentación.

A su vez, utilizarán un lenguaje comprensible para todas las personas, contando siempre con pictogramas e iconos que faciliten la comprensión e identificación y la accesibilidad cognitiva.

En cada fase, junto con el mapa de agentes e indicadores, se detallarán los canales de participación y comunicación para movilizar la diversidad. En ocasiones se invitará a las/los agentes a acudir a foros (sesiones informativas y participativas en locales municipales) y, en ocasiones, se realizarán sesiones en centros de los colectivos específicos (a modo de ejemplo, podrían ser centros educativos, en el caso de infancia y juventud; Lanbide, euskaltegi, KZgunea, en el caso de colectivos especialmente desmovilizados).

C.4.3. MANEJO LINGÜÍSTICO

Todo el **material de comunicación y la dinamización de la participación** se realizará garantizando el adecuado tratamiento del **lenguaje no sexista** conforme a las disposiciones y normativa vigente, así como **bilingüe**, en euskera y castellano, conforme la doble oficialidad lingüística de la CAPV.

Para todas las publicaciones, notas, notificaciones o cualquier otro tipo de escrito dirigido a la ciudadanía deberán utilizarse ambos idiomas oficiales, dando prioridad al euskera con el tamaño de letra o con la ubicación del texto. Para ello, las personas del equipo implicadas en la dinamización de la participación cuentan con experiencia en dinamización tanto en euskera como en castellano.

C.4.4. MATERIALES, HERRAMIENTAS Y CANALES DE COMUNICACIÓN

Los materiales, herramientas y canales de comunicación, serían los siguientes:

KOMUNIKAZIOKO MATERIALAK, TRESNAK ETA KANALAK		
1	HAPOn logoa. Erraz hauteman daitekeen eta Derio eta prozesuaren esentziarekin lotuta.	Logoa
2	Ikono eta material bisualak, HAPO jorratzen dituen gaiet buruzko informazioa emateko eta parte hartzeko (etxebizitza, espazio publikoa, ekipamenduak, etab.	Gaiet lotutako ikonoak
3	Prozesuaren webgunea, aurreko atalean definitutakoa.	Webgunea
4	Oharrak eta prentsaurrekoak, HAPOn faseetan zehar.	Prentsa oharrak
5	Udal webgunerako eta sare sozialetarako (izatekotan) edukia.	Webgunerako eta sare sozialetarako edukiak
6	Liburuxkak edota informazio-kartelak, beharrezkoa den faseetan, prozesuaren inguruko informazioarekin, parte-hartze data eta kanalei buruz argibideak emateko eta herrian zehar banatzeko.	Informazio liburuxka edota kartelak
7	Gonbidapen e-mailak, talde zehatzekin harremanetan jartzeko.	Emails
8	Erakusketak (bisita gidatuekin) 3. eta 5. faseetan.	Erakusketak
9	Informazio-hitzaldietarako eta parte hartzeko saio publikoetarako aurkezpenak.	Aurkezpenak
10	Informazio-hitzaldiak, 1.,3.,5.,6. eta 7. faseetarako.	Informazio-hitzaldiak
11	Udal aldizkaria (Beitu) edo tokiko prentsa; edo antzeko zabalkunde-elementua.	Artikulu(k) tokiko prentsan.
12	Partaidetzaren memoriak, fase desberdinetan. Lau egingo dira 1., 2., 3., 3 eta 5. faseetan.	Memoria-txostenak

MATERIALES, HERRAMIENTAS Y CANALES DE COMUNICACIÓN		
1	Logo del PGOU. Fácilmente reconocible y ligado a la esencia de Derio y del proceso.	Logo
2	Iconos y materiales visuales para información y participación sobre los temas sobre los que trata el PGOU (vivienda, espacio público, equipamientos, etc.).	Iconos por temas
3	Web del proceso, definida en el apartado anterior.	Web
4	Notas y ruedas de prensa, a lo largo de las fases del PGOU.	NNPP
5	Contenidos para la web municipal y RRSS si las hubiere.	Contenidos para la web y RRSS
6	Folletos y/o carteles informativos, en las fases que lo requieran, con información sobre el proceso, así como fechas y canales de participación. Para distribuir en el municipio.	Folletos y/o carteles informativos
7	Mailing de invitación, para contactar a colectivos específicos.	Emails
8	Exposiciones (con visitas guiadas) en las Fases 3 y 5.	Exposiciones
9	Presentaciones para las charlas informativas y las sesiones participativas públicas.	Presentaciones
10	Charlas informativas, se plantean en las Fases 1,3,5,6 y 7.	Charlas informativas
11	Revista municipal (Beitu) o prensa local; o elemento de difusión similar.	Artículo(s) en prensa local.
12	Memorias del participación en las diferentes fases. Se plantean cuatro, en las Fases 1, 2, 3 y 5.	Memorias

C.5. PARTE-HARTZEAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA

HAPOn erredakzio-prozesuan zehar Deriorren arteko parte-hartzea ahalik eta zabalena eta anitzena izateko asmotan, parte-hartze estrategiak honako eginkizunak izango ditu:

- **Eragileen mapa definitzea**, biztanleria-talde eta-maila guztiak biltzen duena: banakako herritarrak eta elkarteak, emakumeen kolektibo espezifikoak, adinekoak, gazteak eta haurrak; sare ekonomikoa, udal.teknikariak eta ordezkari politikoak. Beste batzuk: langabeak, etorkinak, etab.
- **Parte hartzeko bideak zehaztea eragile-talde bakoitzarentzat**: aurrez aurrekoa, formatu eta kokapen desberdinetan (eragile-taldearen arabera) eta digitala. Foro berriak sortuko dira eta ekonomia- eta elkarte-sarean daudenak aprobetxatuko dira (auzokoak, kirolekoak, ingurumenekoak, etab.).
- **Eragile-talde bakoitzerako komunikazio-kanalak definitzea**: hasi oharrak eta prentsaurrekoak, web-orria eta udal-aldizkaria (Beitu) edo antzekoa, edo gonbidapenak posta elektronikoa bidez, telefonoa, liburuxkak eta kartelak postontzietan banatzea.

Garrantzitsua da HAPOn parte-hartze prozesuan zehar etengabeko ebaluazioak duen garrantzia azpimarratzea. Ebaluazio horrek kualitatiboa, kuantitatiboa eta parte-hartzailea behar du izan. Horretarako, honako jarraibideak planteatu dira, jakinik, HAPOn faseetan zehar berrikusiak izan daitezkeela:

- Prozesua baloratzeko aukera ematen duten adierazle batzuk definitzea, hots, parte-hartzaileen kopurua edota parte-hartzaileen aniztasuna (genero, adin, auzo eta eragile motaren arabera).
- Adierazle hauek etengabe baloratzea: saio bakoitzaren ondoren, fase bakoitzean zehar eta horien amaieran. Gabeziaren bat atzemango balitz (eragileren baten falta edota parte-hartze baxua, esaterako), neurri zuzentzaileak planteatuko lirarteke (komunikazio-mota jakin hori hobetzea, kasu).

C.5. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN

Para alcanzar la mayor cantidad y diversidad de ciudadanía deriotarra en la participación a lo largo de la redacción del PGOU, la estrategia contempla las siguientes tareas:

- **Definir el mapa de agentes**, que incluye todos aquellos colectivos y estratos de población: ciudadanía individual y asociada, colectivos específicos de mujeres, personas mayores, jóvenes y público infantil; tejido económico, personas técnicas municipales y representantes políticas. Otros pueden ser: personas desempleadas, inmigrantes, etc.
- **Definir canales de participación para cada grupo de agentes**: presencial, en diversos formatos y ubicaciones (según el grupo de agentes) y digital. Se crearán nuevos foros y se aprovecharán los ya existentes del tejido económico y asociativo (vecinal, deportivo, medioambiental, etc.).
- **Definir canales de comunicación para cada grupo de agentes**: desde notas y ruedas de prensa, web y revista municipal (Beitu) o similar, a invitaciones vía email, teléfono, buzoneo de folletos y carteles.

En este sentido, cabe destacar la importancia de una evaluación continua a lo largo de la participación en las diferentes fases del PGOU. Evaluación cuantitativa, cualitativa, y participativa. Para ello, se plantea lo siguiente, que se podrá revisar a lo largo de las fases del PGOU:

- Definir unos indicadores de participación que permitan evaluar el proceso: número de participantes, diversidad de participantes (por género, edad, barrio y tipo de agente).
- Evaluar continuamente los indicadores: tras cada sesión, a lo largo de cada fase y al final de la misma. En caso de detectarse carencias (por ejemplo, la ausencia o baja participación en alguno de ellos), plantear medidas correctoras (por ejemplo, mejora de la comunicación específica).

C.5.1. PARTE-HARTZEAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIO-ADIERAZLEAK

FASE BAKOITZEAN AURREIKUSITAKO EKINTZAK (LABURPENA)	
101	Parte-hartzaileen kopurua (mobilizatu diren lagunak)
102	Parte-hartzaileak kanalaren arabera <ul style="list-style-type: none"> Saio publikoak Galdetegi digitala Banakako eta taldekako elkarrizketak Paperezko galdetegia (izanez gero)
103	Parte-hartzaileak generoaren arabera Emakumezkoak, gizonezkoak eta beste identitate batzuk
104	Parte-hartzaileak adinaren arabera < 18, 18-30, 31-45, 46-65, > 65
105	Parte-hartzaileak eragile-motaren arabera: (eragile bakoitza talde bat baino gehiagoren parte izan daiteke) <ul style="list-style-type: none"> Derion bizi direnak ("Derion bizi naiz") Herriko elkarteak ("Derioko elkarte baten parte naiz") Derion lan egiten dutenak ("Derion egiten dut lan") Derio bisitatzen dutenak ("Derio bisitatzen dut") Udal-teknikariak Udal-ordezkarriak
106	Parte-hartzea biziguneka <ul style="list-style-type: none"> Arteaga / Larrabari / Aldekone Rementariñe / Ganbe Beste auzo batzuk Teknologia-parke Beste industrialde batzuk Beste udalerri bat

PARTE-HARTZAILE ETA EKARPENEN ARABERAKO NEURKETA

Parte-hartzearen etapetan zehar jarraipen eta ebaluazioa egingo da; horrela, parte-hartze gutxien izaten ari diren kolektiboen partaidetza sustatzeko komunikazioko edo parte hartzeko ekintzak moldatu ahal izango dira. Horren ostean, parte-hartzearen etapa bakoitzaren amaierako txostenean emaitzak aztertu eta ustiatuko dira eta horiek grafikoetan jarriko dira ahal den heinean.

Partaidetzaren adierazleei buruzko informazioa bildu ahal izateko asistentzia-oriak erabiliko dira aurreko aurreko saioetan, eta galdetegi digitalean, aldiz, parte-hartzailearen profilari buruzko galdera batzuk egongo dira inkestaren hasieran.

Ekarpenei loturiko adierazleak honakoak izango dira gutxienez:

- Ekarpen gehien izan dituzten gaiak
- Interes gehien sortzen duten gaiak (lehenetsiak)
- Ekarpenen laburpena (kualitatiboa) item eta gaika.

C.5.1. INDICADORES DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN

ACTUACIONES PREVISTAS POR FASE (RESUMEN)	
101	Número de personas participantes (personas movilizadas)
102	Participantes por canal <ul style="list-style-type: none"> Sesiones públicas Consulta digital Entrevistas individuales y grupales Consulta papel (de haberla)
103	Participantes por género Mujeres, Hombres, Otras identidades
104	Participantes por edad < 18, 18-30, 31-45, 46-65, > 65
105	Participantes por tipo de agente: (pudiendo pertenecer a más de un grupo de agente) <ul style="list-style-type: none"> Residentes en Derio ("vivo en Derio") Asociaciones locales ("pertenezco a una asociación de Derio") Personas que trabajan en Derio ("trabajo en Derio") Personas que visitan Derio ("visito Derio") personas técnicas municipales personas representantes municipales
106	Participantes por población: <ul style="list-style-type: none"> Arteaga / Larrabari / Aldekone Rementariñe / Ganbe Otros barrios Parque Tecnológico Otras zonas industriales Otro municipio

MEDICIÓN EN CUANTO A PARTICIPANTES Y A APORTACIONES

A lo largo de las diferentes etapas de participación se realizará un seguimiento y evaluación pudiéndose modificar algunas acciones comunicativas y/o participativas para aumentar la participación de los colectivos con menor participación. En los informes finales tras cada etapa participativa, se analizará y explotará los resultados, preferiblemente en gráficos.

Para recoger información sobre los indicadores en cuanto a participantes se utilizarán hojas de asistencia para las sesiones presenciales y cuestionarios de perfil en la participación digital, entrevistas y consulta en papel.

Los indicadores relativos a las aportaciones serán, como mínimo:

- Temas con mayor número de aportaciones
- Temas que suscitan mayor interés (prioritarios)
- Síntesis de las aportaciones (cualitativo), por temas e ítems

D. GENERO-IKUSPEGIA HAPO-REN PARTE- HARTZE PROZESUAN TXERTATZEA

Derioko HAPOk hainbat neurri ezartzen ditu emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko honako arlo hauetan: enplegua lortzea, sailkapen pertsonala, sustapena, iraupena, prestakuntza, ordainsariak, lan-kalitatea eta egonkortasuna, lanaldiaren iraupena eta antolamendua, eta kontratua gauzatzeari atxikitako langileen bizitza pertsonala, familiakoa eta lanekoa bateratzea, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eraginkorrerako, ezarritakoaren arabera.

Hori, batetik, HAPON genero-ikuspegia txertatzeko edukietan gauzatzen da, eta, bestetik, lan-bizitza, bizitza pertsonala eta familiakoa bateratzeko neurrietan, bai parte-hartzaileen artean, bai kontratua gauzatzen dutenen artean.

D.1. HAPO-N GENERO- IKUSPEGIA TXERTATZEKO EDUKIAK

HAPON parte hartzeko une bakoitzean landu beharreko edukiek, zuzenean edo zeharka, HAPON genero-ikuspegia txertatzen dela bermatzeko alderdi eta gai garrantzitsuak jorratuko dituzte.

HAPON erredaktore-talde teknikoak zein parte-hartzea gidatuko duen aditu-taldeak esperientzia handia dute alor honetan.

D. INTEGRACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN LA PARTICIPACIÓN DEL PGOU

La participación del PGOU de Derio establece una serie de medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Esto se materializa, por un lado, en contenidos que faciliten la integración de la perspectiva de género en el PGOU y, por otro, en medidas para la conciliación de la vida laboral, personal y familiar tanto de las personas participantes como de las que ejecutan el contrato.

D.1. CONTENIDOS PARA LA INTEGRACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN EL PGOU

Los contenidos a tratar en los diferentes momentos de participación del PGOU incluirán, de manera directa o indirecta / transversal, aspectos y cuestiones relevantes para garantizar la integración de la perspectiva de género en el PGOU.

El equipo redactor del PGOU como el equipo específico de participación, cuentan con una amplia experiencia en esta materia.

D.2. LAN-BIZITZA, PERTSONALA ETA FAMILIAKOA BATERATZEKO NEURRIAK

D.2.1. HAPOREN PARTE-HARTZE EKINTZEKIN ZERIKUSIA DUTEN NEURRIAK

HAPOnen parte-hartze fase desberdinetan zehar honako ekintza hauek aurreikusten dira bere kargura pertsonak dituzten pertsonen parte-hartzea errazteko:

- **Kontziliazioa errazteko informazio-hitzaldien eta parte-hartze saioen ordutegia:** Sarritan, parte hartzeko saio publikoak, lanorduetatik kanpo, 19:00etatik 21:00etara egiten dira, eta horrek zaildu egiten du familia-kontziliazioa. Saioak 18:00etatik edo 18:30etik 20:00etara edo 20:30era egitea proposatzen da, eta, gainera, beren kargura haurrak edo helduak dituzten pertsonak ere joan ahal izatea ahalbidetzea.
- **Haurrak eta adinekoak informazio-hitzaldietara eta parte-hartze saioetara joateko aukera:** horiek beren kargura dituztenak haiekin joan ahal izango dira, partaidetza-taldeko langileren batek zainduko baititu. Lan-taldearen ohitura da parte-hartze prozesuetan.
- **Aukera hori dagoela jakinaraztea** (karteletan, webean eta gainerako komunikazio materialean), euren ardurapean beste pertsona batzuk dituzten eta parte hartu nahi duten pertsonak saioetara etortzera anima daitezten.
- Bere ardurapean (normalean, emakumeak) pertsonak dituzten pertsonen parte-hartzea **ebalatu eta jarraipena** egitea, hala badagokio, parte-hartze inklusiboa eta berdinizalea errazteko neurriak indartzeko.

D.2.2. KONTRATUPEKO LANGILEEKIN ZERIKUSIA DUTEN NEURRIAK

Lan-taldeak honako ekintza hauek egingo ditu lana, bizitza pertsonala eta familiakoa hobeki uztartzeko:

- **Ordutegi-malgutasuna**, batez ere eskolako oporraldietan eta, nolanchi ere, arrazoi familiar eta/edo pertsonalengatik.
- **Telelana egiteko aukera** denboraren% 20an (lanegun baten baliokidea).
- **Seme-alabak zaindu ahal izateko lanaldi jarraitua**, egunero edo asteko egun batzuetan, 8:00etatik 15:00etara edo 9:00etatik 16:00etara.
- **Lanaldi trinkoa ostiraletan eta jai bezperetan**, 9:00etatik 15:00etara.
- **Jateko eta janaria berotzeko tokia izatea** bulegoan, eta bazkaltzeko denbora 30 minututik 60ra murriztea gehienez.

D.2. MEDIDAS PARA LA CONCILIACIÓN DE LA VIDA LABORAL, PERSONAL Y FAMILIAR

D.2.1. MEDIDAS EN RELACIÓN A LAS ACCIONES DE PARTICIPACIÓN DEL PGOU

A lo largo de la participación del PGOU en sus diferentes fases, se prevén las siguientes acciones para facilitar la participación de quienes tienen personas a su cargo:

- **Horarios de las charlas informativas y sesiones participativas para facilitar la conciliación:** A menudo, las sesiones de participación públicas, fuera del horario laboral, se realizan de 19:00 a 21:00, lo que dificulta la conciliación familiar. Se propone realizar las sesiones de 18:00 o 18:30 a 20:00 o a 20:30, posibilitando, además, que acudan personas con niños, niñas o mayores a su cargo.
- **Posibilidad de asistencia de niños, niñas y mayores en charlas informativas y sesiones participativas:** quienes tengan a éstas a su cargo, podrán asistir con ellas ya que habrá personal del equipo de participación que podrá atenderlas. Se trata de una práctica habitual del equipo de trabajo en procesos de participación.
- **Comunicación de dicha posibilidad** (en carteles, web y demás material comunicativo), para facilitar que quienes tienen personas a su cargo, se animen a asistir a las charlas y sesiones.
- **Evaluar y hacer seguimiento** de la participación de personas con personas a su cargo (habitualmente, mujeres), para, en su caso, reforzar las medidas para facilitar una participación inclusiva y paritaria.

D.2.2. ACCIONES EN RELACIÓN CON EL PERSONAL VINCULADO A LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El equipo de trabajo realiza las siguientes acciones para mejorar la conciliación de la vida laboral, personal y familiar:

- **Flexibilidad horaria**, especialmente en periodos de vacaciones escolares y, en cualquier caso, por motivos familiares y/o personales.
- **Posibilidad de teletrabajo** durante el 20% del tiempo (equivalente a un día de trabajo).
- **Jornada continua por cuidado de hijos/as**, todos los días o algunos días de la semana, con horario de 8:00 a 15:00 o de 9:00 a 16:00.
- **Jornada intensiva de trabajo los viernes y vísperas de fiesta**, de 9:00 a 15:00.
- **Disposición de espacio para comer y calentar comida** en la oficina y reducción de tiempo de comida de 30 a 60 minutos como máximo.